

## Strila

*Spring song from the village of  
Richytsia, Chornobyl region*

Oj lyetsit' strela da j udovzh syela,

### **Refrain:**

**Oj l'yel'ye vada kolye horoda.**

Da vbila strala khloptsa-jmaladtsa.

Da lyezhyt' tselo, yak popyer, belo,

Da nikhto k tyelu ne prystupitsa.

Prystupilase Domna Jvanovna,

Odnyesla tyelo da j do tserkvochky.

Da sami dvyeri jadchynil'ise,

Da sami svechi zasvyetsil'ise

## *Translation:*

*Oh flies arrow/lightning oh length village*

***Oh Lele water near village/city***

*And killed lightning boy - young one*

*And lies body like paper white*

*And no one body not approaches*

*Approaches Domna Ivanovna*

*Carries body oh to church*

*And by themselves doors open*

*And by themselves candles light*

*Songs shared by Nadia Tarnowsky:*

[www.nadiatarnawsky.com](http://www.nadiatarnawsky.com)

# Popid Nashym Sadochkom

*Lyrical song from the village of  
Svarytsevychi, Ukraine*

*Translation:*

1) Popid nashym sadochkom  
popid nashym zelenym  
pshenytsya yara/2

*Near our orchard  
near our green one  
wheat spring (spring wheat grows)*

2) Posady zh ty divchyno  
posady ty rybchyno  
v vorotyakh verbu/2

*Plant you girl  
Plant you little fish  
Near gate willow*

3) Yak ya budu yikhaty /2  
do tebe zaydu/2

*When I will ride  
to you stop in*

4) Oy ne raz ya sadyla,  
oy ne raz polyvala,  
ne pryjmayetsa

*Oh not once I planted  
Oh not once watered  
does not take root*

*Songs shared by Nadia Tarnowsky:  
[www.nadiatarnawsky.com](http://www.nadiatarnawsky.com)*